

KATADYN®

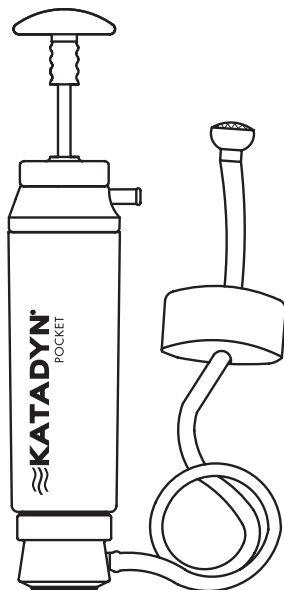
MAKING WATER DRINKING WATER

Pocket Water Microfilter

(Model 2010000)

Pocket Replacement Cartridge

(Model 8013619)



GB

DE

FRA

NL

DK

SWE

NOR

FIN

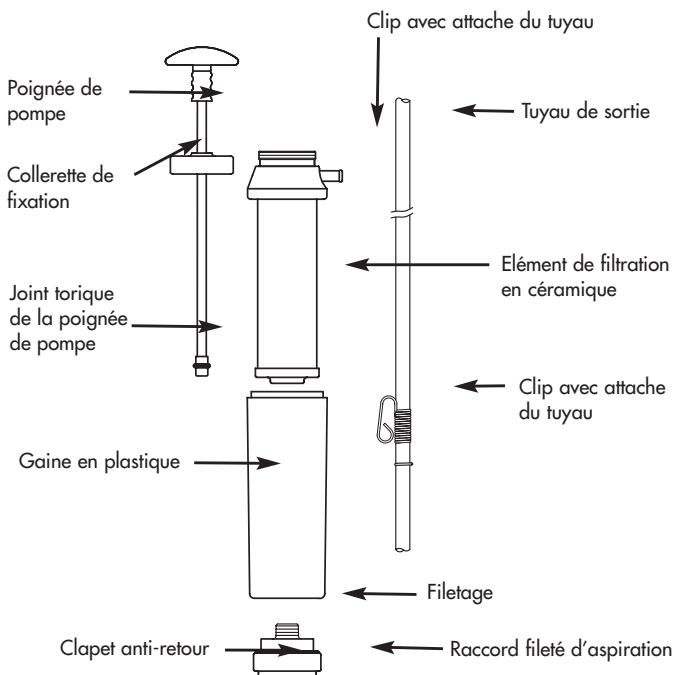
IT

ESP

POR

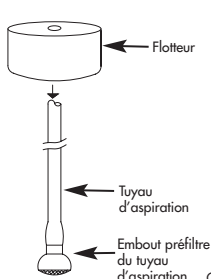
Français

Merci d'avoir choisi un micro-filtre portable Katadyn. Le micro-filtre Katadyn Pocket répond aux normes industrielles de réduction des bactéries (99.9999%) et des kystes de protozoaires tels que Legionella, Giardia et Cryptosporidium (99.99%). Le Pocket est le plus robuste des filtres Katadyn et il est garanti 20 ans. Les aventuriers de l'extrême ne jurent que par ce filtre à la durée de vie élevée, idéal pour 1 à 4 personnes pendant les randonnées, les voyages ou les expéditions.

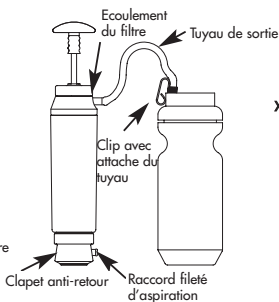


(Illustration 1-1)

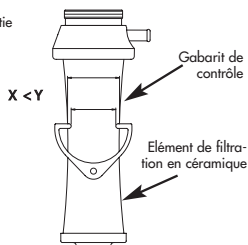
Principaux composants



(Illustration 2-1)



(Illustration 2-2)



(Illustration 2-3)

Montage

En quelques étapes, le Pocket est prêt à servir. Nous recommandons d'essayer le Pocket avant la première utilisation sur le terrain et ainsi vous familiariser avec son fonctionnement.

1) Raccordement des tuyaux

Enfilez le flotteur sur l'extrémité libre du tuyau d'aspiration (tuyau avec embout-filtre) et faites-le glisser jusqu'à ce que la distance entre le flotteur et l'embout-filtre soit d'environ 10 cm. Raccordez ensuite le tuyau au raccord fileté d'aspiration, situé au milieu du clapet anti-retour. Le clip sert à maintenir le tuyau de sortie pendant le pompage. Enfilez simplement le clip sur le tuyau de sortie et coincez le tuyau dans l'attache en fil métallique, en sorte qu'il ne puisse pas glisser. Raccordez le tuyau de sortie au raccord fileté de l'écoulement du Pocket. (Illustrations 1-1, 2-1, 2-2)

2) Rinçage du filtre

Important : avant la première utilisation, rincez le filtre en pompant et en rejetant environ 0,5 litre d'eau, les particules de céramique libérées conférant un goût terreux à l'eau. Voir paragraphe suivant, « Utilisation », pour savoir comment filtrer l'eau.

Utilisation

- 1) Placez le tuyau d'aspiration dans la source d'eau non-traitée et réglez le flotteur de sorte à maintenir l'embout-filtre au-dessus du fond de l'eau.
- 2) Fixez le clip et le tuyau de sortie à un récipient propre.* (Illustration 2-2)

- 3) Tenez le corps du filtre à la verticale et actionnez régulièrement la poignée de la pompe de bas en haut. Veillez à ce que le tuyau d'aspiration ne soit pas rempli. Après 10-15 coups de pompe, de l'eau filtrée commence à couler de l'écoulement.
- 4) Une fois le récipient rempli d'eau filtrée, détachez le clip et le tuyau de sortie du récipient et sortez le tuyau d'aspiration de l'eau. Pompez quelques coups supplémentaires pour évacuer le reste d'eau du corps de la pompe.
- 5) Rangez le filtre dans le sac de transport. Pour éviter une contamination, le clip et le tuyau de sortie doivent être rangés isolément à l'intérieur du sac de transport, dans la pochette refermable.

*Note : avant chaque utilisation, rincez le filtre en pompant et en rejetant un faible volume d'eau (env. 0,2 litre) pour éliminer le goût d'eau croupie.

Conseils pratiques d'utilisation

Le Katadyn Pocket a été conçu pour éliminer les bactéries et les kystes de protozoaires tels que Legionella, Giardia et Cryptosporidium. Utilisez toujours la meilleure des sources d'eau disponibles afin de prolonger la durée de vie de l'élément de filtration en céramique. Veillez toujours à la propreté de l'embout-filtre et à ce qu'il ne soit pas en contact avec le fond de l'eau. Si l'eau est très trouble, enveloppez l'embout-filtre d'un filtre à café ou d'un tissu. Lorsque c'est possible, remplissez un récipient d'eau non-traitée, attendez que les sédiments se déposent au fond et que l'eau paraisse claire, puis filtrez l'eau située au-dessus du dépôt.

L'entretien régulier du filtre Katadyn est garant d'une utilisation sans soucis.

- 1) **Le pompage requiert beaucoup d'efforts**
Pores du filtre bouchés. Lorsque les pores de l'élément de filtration en céramique sont bouchés, il faut nettoyer la céramique. **Ne forcez jamais lors du pompage.** Dans le sens des aiguilles d'une montre, dévissez le clapet anti-retour situé à l'extrémité inférieure du corps de pompe et ôtez la gaine en plastique bleu en la tirant vers le bas. Nettoyez l'élément de filtration en céramique sous l'eau courante à l'aide de l'éponge fournie jusqu'à ce qu'il retrouve sa couleur claire d'origine, tout en veillant à ce que l'écoulement du filtre n'entre pas en contact avec de l'eau non filtrée. Enfilez à nouveau la gaine en plastique sur la céramique et revissez le clapet anti-retour en sens inverse des aiguilles d'une montre.
- 2) **Lubrification du joint torique de la poignée de pompe.**
Un tube de lubrifiant silicone est fourni avec le filtre. Pour lubrifier le joint de la poignée de pompe, dévissez en sens inverse des aiguilles d'une montre la collerette de fixation située à l'extrémité supérieure de l'élément de filtration et retirez la poignée de pompe complète. (Illustration 1-1) Nettoyez les saletés accumulées sur le joint torique en caoutchouc noir situé à l'extrémité inférieure de la poignée et appliquez une petite quantité de lubrifiant silicone sur tout le pourtour du joint. Enduisez le filetage de l'élément de filtration de lubrifiant avant d'introduire la poignée de pompe et de visser la collerette de fixation dans le sens des aiguilles d'une montre.

Après avoir nettoyé la céramique, enduisez le filetage du clapet anti-retour de lubrifiant silicone avant de ré-assembler le filtre.

- 3) **Si le pompage est aisé mais que l'eau ne coule pas :**
Assurez-vous que l'embout d'extrémité (pré filtre) est complètement immergé.
Assurez-vous que le tuyau d'aspiration n'est pas comprimé ou endommagé.
Veillez à tenir le filtre à la verticale jusqu'à ce que l'eau coule.
- 4) **Embout filtre du tuyau d'aspiration :** rincez l'embout-filtre dans l'eau pour éliminer toutes les particules susceptibles de s'y être logées.
- 5) **Rangement :** le filtre Katadyn Pocket est accompagné d'un sac de transport pour le rangement. Pour éviter une contamination, le clip et le tuyau de sortie doivent être rangés isolément à l'intérieur du sac de transport, dans la pochette refermable.

Entreposage longue durée (une fois le voyage fini)

Procédez comme suit avant d'entreposer le Pocket pour une longue période :

- 1) Dévissez le clapet anti-retour et nettoyez l'élément de filtration en céramique sous l'eau courante à l'aide de l'éponge. Laissez-le ensuite sécher complètement à l'air libre.
- 2) Rincez la gaine en plastique bleu et nettoyez les saletés.
- 3) Lubrifiez les joints toriques et les filetages de l'élément de filtration et du clapet anti-retour avec un peu de lubrifiant silicone
- 4) Ré-assemblez le filtre.
- 5) Enroulez le tuyau d'aspiration autour de la gaine en plastique et rangez le Pocket dans son sac.

Note : après une longue période de non-utilisation, rincez le filtre en pompant un litre d'eau pour éliminer l'éventuel goût d'eau croupie.

Durée de vie de l'élément de filtration

La durée de vie de l'élément de filtration en céramique dépend de la qualité de l'eau. Plus l'eau est sale, plus l'élément de filtration doit être nettoyé souvent, ce qui réduit la capacité de filtration, qui est de 50 000 litres maximum. Lorsque l'ouverture du gabarit de contrôle est supérieure à l'épaisseur de la céramique, il est temps de remplacer l'élément de filtration. (Illustration 2-3) Après chaque nettoyage, en cas de chute du filtre ou de gel, vérifiez que l'élément de filtration n'est pas fissuré, car il pourrait alors laisser passer de l'eau non filtrée, comportant des germes.

Installation de l'élément de filtration en céramique

Les éléments de filtration de rechange sont disponibles chez votre revendeur.

- 1) Dans le sens des aiguilles d'une montre, dévissez le clapet anti-retour situé à l'extrémité inférieure du corps de pompe et ôtez la gaine en plastique bleu en la tirant vers le bas.
- 2) Dévissez en sens inverse des aiguilles d'une montre la collerette de fixation située à l'extrémité supérieure de l'élément de filtration et retirez la poignée de pompe complète. Lubrifiez le joint torique.

- 3) Sortez le nouvel élément de filtration en céramique de son emballage.
- 4) Introduisez la poignée de pompe dans le nouvel élément de filtration et vissez la collerette de fixation dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 5) Enfilez la gaine en plastique sur la nouvelle céramique et vissez le clapet anti-retour en sens inverse des aiguilles d'une montre.
- 6) Rincez l'élément de filtration en céramique en pompant et en rejetant 0,5 litre d'eau.

Lors que vous voyagez à l'étranger, campez ou faites de la randonnée...

... vous courez le risque de souffrir de maladies qui vont des désagréments d'une diarrhée à des maladies plus graves pouvant être transmises par des kystes de protozoaires (*Legionella*, *Giardia*, *Cryptosporidium*, par ex), des virus et des bactéries.

Les micro-organismes à l'origine de ces maladies sont souvent présents dans l'eau et les aliments que vous consommez. Les lacs, les fleuves et les systèmes locaux d'alimentation en eau peuvent être contaminés.

Pour limiter les risques de contracter ces maladies, nous vous recommandons de vous renseigner auprès de votre médecin, de l'hôpital ou d'un centre de vaccination 4 à 6 semaines avant votre départ.

Et pendant le voyage...

- Assurez-vous que les aliments sont parfaitement cuits.
- Choisissez des aliments non-cuits (fruits, noix, etc.), dont la peau ou la coquille est intacte et lavez-vous les mains avant de les peler ou de les ouvrir.
- Lavez-vous souvent et minutieusement les mains, surtout avant de manger et traitez toute l'eau que vous buvez avec votre micro-filtre à eau Katadyn Mini.

Le micro-filtre Katadyn Pocket est un élément essentiel de l'équipement de voyage. Pour toute question ou suggestion, téléphonez-nous au +41 1 839 21 11.

Garantie

Votre micro-filtre Katadyn Pocket est garanti 20 ans à compter de la date d'achat contre tout défaut matériel ou de fabrication. Si votre Katadyn Pocket s'avère défectueux pendant cette période, adressez-vous à votre revendeur pour faire jouer la garantie. Pour toute question complémentaire, veuillez téléphoner à Katadyn au +41 1 839 21 11. Katadyn procédera à l'échange ou à la réparation du produit. Veuillez conserver votre preuve d'achat qui tient lieu de certificat de garantie et indiquer le n° de série du Pocket (sous la collerette de fixation). Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits légaux, variables selon les pays.

Contact International:

Katadyn Products Inc.

Birkenweg 4, 8304 Wallisellen / Switzerland
info@katadyn.ch / www.katadyn.ch